

20
16

Bonne
fête !



JMT



JOURNÉE MONDIALE DE LA TRADUCTION

Unissons les mondes

Événements
régionaux
de la SFT

Du 17 septembre
au 7 octobre

The SFT logo, consisting of the lowercase letters 'sft' in white on a red circular background. The 's' has a small white triangle above it, and the 't' has a small white triangle above it. A white curved line is at the bottom of the circle.

sft

PROGRAMME



Événements régionaux



ÎLE-DE-FRANCE

17 septembre, 10 h

- Matinale « Se former autrement »

Lieu : Café du Pont-Neuf, Paris

30 septembre

- 16 h-19 h : parcours avec stands inter-associatifs et quizz, « Les traducteurs sortent de l'ombre »

Lieu : galerie du Palais-Royal et galerie Vivienne, Paris

- 19 h-21 h : verre de l'amitié

Lieu : mairie du 11^e arrondissement, Paris

Partenaires : Direction générale de la traduction (DGT), Association des traducteurs littéraires de France (ATLF), Association des traducteurs-adaptateurs de l'audiovisuel (ATAA), Association française des formations universitaires aux métiers de la traduction (AFFUMT), Association française des interprètes et traducteurs en langue des signes (AFILS)



PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR-CORSE

23 septembre, 10 h

- Réunion régionale, repas, marche dans la Cité des papes

Lieu : Avignon



AQUITAINE

30 septembre, après-midi

- Randonnée, suivie d'un café des traducteurs

Lieu : métropole bordelaise



AUVERGNE

30 septembre, 14 h 30

- Conférence de Klaus Jöken, traducteur d'Astérix en allemand

- Traduction collaborative de vignettes de bande dessinée

- Visite guidée du musée

Lieu : Musée de l'illustration jeunesse, Moulins



LORRAINE

30 septembre, après-midi

- Interventions et activités autour de la traduction

Partenaire : université de Lorraine

Lieu : Nancy



NORD

30 septembre, 15 h-17 h 30

- Balade linguistique

Lieu : parc du Héron, Villeneuve d'Ascq

Une participation financière pourra vous être demandée dans certains cas. Programme détaillé sur notre page d'accueil (www.sft.fr).

JOURNÉE MONDIALE DE LA TRADUCTION



RHÔNE-ALPES

29 septembre

- Grenoble, 16 h-18 h : traduel, suivi d'un apéro

Lieu et partenaire : université Grenoble Alpes (salle Jacques Cartier)

30 septembre

- Lyon, 18 h-20 h 30 : traduel, suivi d'un apéro

Lieu et partenaire : université Jean-Moulin Lyon 3 (amphi 004)

- Valence, 12 h : pique-nique et rencontre

Lieu : parc Jouvot

1^{er} octobre

- Savoie/Haute-Savoie, 15 h 30 : selon les conditions météo, promenade dans les Gorges du Fier, ou visite du château de Montrottier, repas

Lieu de rendez-vous : Lovagny (à 10 km à l'ouest d'Annecy)

- Beaujolais, 10 h : visite « Cours et maisons renaissance », repas

Lieu : Villefranche-sur-Saône



GRAND OUEST

1^{er} octobre, journée

- Réunion régionale avec interventions, repas

Lieu : Vannes



LANGUEDOC-ROUSSILLON

1^{er} octobre, journée

- Randonnée et pique-nique (selon les conditions météo)

Lieu : région montpelliéraine



MIDI-PYRÉNÉES

30 septembre

- 18 h-20 h 30 : pique-nique, où circuleront de petits textes ludiques à traduire (plusieurs langues vers le français)

1^{er} octobre

- 9 h-18 h : formation Décryptage de la terminologie du commerce extérieur

Lieu : Toulouse



NORMANDIE

1^{er} octobre, 10 h-18 h

- Rencontre interprofessionnelle, buffet normand, géocaching (activité de loisirs mêlant promenade et jeu de piste)

Lieu : Saint-Vaast Dieppedalle



CHAMPAGNE-ARDENNES-BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

7 octobre, journée

- Tables rondes et traduels entre professionnels et étudiants

Partenaire : université de Bourgogne

Lieu : Dijon

Le saviez-vous ?

Les délégations régionales de la SFT organisent des rencontres et des formations toute l'année, ouvertes à tous les adhérents, même de passage, et souvent aux non-adhérents : <https://www.sft.fr/delegationsregionales.html>



La Journée mondiale de la traduction,
c'est une fête qui réunit chaque 30 septembre :

- les professionnels de la traduction
- tous les métiers de la communication interculturelle
- nos partenaires économiques
- les associations professionnelles
- nos futurs collègues, aujourd'hui lycéens ou étudiants
- enseignants et chercheurs
- nos partenaires institutionnels
- les acteurs du multilinguisme
- les amoureux des langues et des mots
- le grand public
- vous, nous

Inédit
Des événements
publics dans
toute la France

PARTOUT DANS LE MONDE

Thème 2016

« **Unissons les mondes** » est le mot d'ordre proposé cette année par la Fédération internationale des traducteurs (FIT). Parce que traducteurs et interprètes, tous domaines confondus, sont dévoués à un même but : faciliter la communication, contribuer à la vie économique et culturelle, défendre les droits linguistiques. Pour unir et renforcer les professionnels de la traduction, la SFT agit toute l'année sur le territoire français à travers ses délégations régionales et avec plusieurs précieux partenaires. Cette JMT met leurs actions à l'honneur.

Suivez nos actualités :

www.sft.fr

@SFTfr

www.facebook.com/SFT.fr



**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
DES TRADUCTEURS**
syndicat professionnel

TOTEM

Demandez votre badge JMT
à nos bénévoles !

#JMT2016